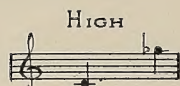
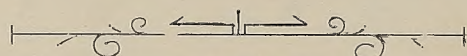


"Canadian Copyright
(Entered at Ottawa).
The Property of
THE FREDERICK HARRIS CO."



STILL AS THE NIGHT

(COMME LA NUIT QUE TON AMOUR SOIT GRAND)
(STILL WIE DIE NACHT)



SONG



By

CARL BOHM

60 ¢

CANADIAN COPYRIGHT ASSIGNED TO THE FREDERICK HARRIS CO.

THE FREDERICK HARRIS MUSIC CO. LIMITED

ENGLAND:
14 BERNERS STREET,
LONDON, W.1

CANADA:
529 SPEERS ROAD
OAKVILLE, ONTARIO

MADE IN GREAT BRITAIN

Tranquillo.

Tranquillo.

Canto.

Violino obbligato.

pp

rall.

a tempo

Still wie die Nacht, tief wie das Meer, — soll dei - ne
Still as the night, deep as the sea — Should, love, thy
Com - me la nuit, com - me la mer, — Que ton a -

a tempo

pp *pp*

The image shows a musical score for a song. It consists of two systems of music. The first system has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo markings are 'rall.' and 'a tempo'. The lyrics are in German and French. The second system has a bass clef and the same tempo markings. The lyrics continue. The music is written in a simple, elegant style with clear notes and lyrics.

rall. *a tempo*

Lie - be sein! *Pf.* Still wie die Nacht, und
love *ère* *be!* *Still* *as* *the* *night,* *and*
mour *soit* *grand!* *Com* *me* *la* *nuit,* *et*

rall. *a tempo*

tief wie das Meer, soll dei - ne Lie - be, dei - ne Lie - be
 deep as the sea, Should, love, thy love, should, love, thy love — ere
 com - me la mer, Que ton a - mour, que ton a - mour — soit

pp *rall.* *a tempo*
pp *rall.* *a tempo*

sein, — soll dei - ne Lie - - - be sein!
 be, — should, love, thy love — — — ere be!
 grand, — Que ton a - mour — — — soit grandi

"Still wie die Nacht."

3

"Still as the night." — "Comme la nuit."

Ancienne chanson d'amour.

Altdeutscher Liebesreim.

(Text Eigenthum der Verlagshandlung.)

English version by Mrs. John P. Morgan of New York.

Mrs. Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

Adaptation rythmique française de L. de Casembroot.

Ruhig, aber nicht zu langsam.

Carl Bohm, Op. 326. No. 27.

Tranquille, mais pas trop lent.

Quietly but not too slow.

Singstimme.
Canto.

PIANO.

im Tempo

Still wie die Nacht, tief wie das
Still as the night, deep as the
Com - me la nuit, com - me la

ralentir
zögernd *im Tempo*

mf *p* *ralentir*
zögernd *im Tempo*

Meer, soll dei - ne Lie - - be sein!
sea Should love, thy love ere be!
mer, Que ton a - mour soit grand!

mf *p* *zögernd* *im Tempo*

Tranquillement d'abord puis animé
 stärker werdend
p ruhig anfangend

Still wie die Nacht, und
 Still as the night, and
 Com - me la nuit, et

ruhig anfangend
p stärker werdend

tief wie das Meer, soll dei - ne
 deep as the sea, Should love, thy
 com - me la mer, Que ton a -

f

Lie - be, dei - ne Lie - - be sein,
 love, should love, thy love ere be,
 mour, que ton a - mour soit grand,

soll dei - ne Lie - - be sein!
 should love, thy love ere be!
 Que ton a - mour soit grand!

pp *pp* *pp*

ralentir un peu
etwas zögernd

ralentir un peu
etwas zögernd

im Tempo

mf

Wenn du mich liebst so wie ich dich,
If thou love me as I love thee,
Puis cet a-mour, don-ne le moi,

mf

p

ralentir
zögernd

im Tempo

will ich dein ei-gen sein.
I will thine own eye be.
Et tout mon être est à toi.

p

zögernd

im Tempo

animez
f bewegter

Heiss wie der Stahl und
Glow-ing as steel, as
I-vres des pa-ce, Plus

f bewegter

ff

fest wie der Stein soll dei - ne
rock firm and free, Should love, thy
forts que la mort, De notre a -

ff

p

Lie - be, dei - ne Lie - - be sein, soll dei - ne
love, should love, thy love aye be, should love, thy
mour nous em - pli - rons le ciel, Nous em - pli -

p

ralentir
zögernd *im Tempo*

Lie - - be sein!
love aye be!
rons le ciel

zögernd *im Tempo* *ralentir*
zögernd *pp*

OSSIA:

Lie - - be sein, soll dei - ne Lie - - be sein!
love aye be, should love, thy love aye be!
rons le ciel, Nous em - pli - rons le ciel!

f *zögernd*

Wenn du mich
If thou love
Puis cet a -

liebst, so wie ich dich, — will ich dein ei - - - gen
me as I love thee, — I will thine own — aye
mour, dou - ne le moi, — Et tout mon être est à

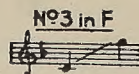
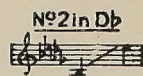
a tempo 1
sein. Heiss — wie der Stahl — und fest wie der Stein
be. Glow - - - ing as steel, — as rock firm and free,
toi. I - - - vres des - pa - ce, Plus forts que la mort,

a tempo 1
soll dei-ne Lie-be, dei - ne Lie - be sein, — soll dei - ne
Should, love, thy love, should, love, thy love — aye be, — should, love, thy
De notre a - mour nous em - pli - rons — le ciel, — Nous em - pli -

rall.
Lie - - be sein! —
love — aye be! —
rons — le ciel! —

a tempo
Lie - - be sein, — soll dei-ne Lie - be sein! —
love — aye be, — should, love, thy love aye be! —
rons — le ciel, — Nous em - pli - rons le ciel! —

ossia
Lie - - be sein, — soll dei-ne Lie - be sein! —
love — aye be, — should, love, thy love aye be! —
rons — le ciel, — Nous em - pli - rons le ciel! —



Since thou, O fondest and truest

Words by Permission of Robert Bridges

Music by Healey Willian

Voice *Nobilmente* *mf*

Since thou, O fond - est and tru - est, Hast

Piano *p* *sempre sostenuto*

loved me best — and lon - gest — And now with trust —

the stron - gest The joy — of my —

Copyright, MCMXXV, by The Frederick Harris Co.

8756

L.S.W. No. 200.

82479